



Pastoralni OBISK

Škofa Giampaola

Četrtek, 8. novembra ob 18.30
Slovenski pastirski center "Ognjišče"

Obisk škofa do slovenskega
govorca zvestobe

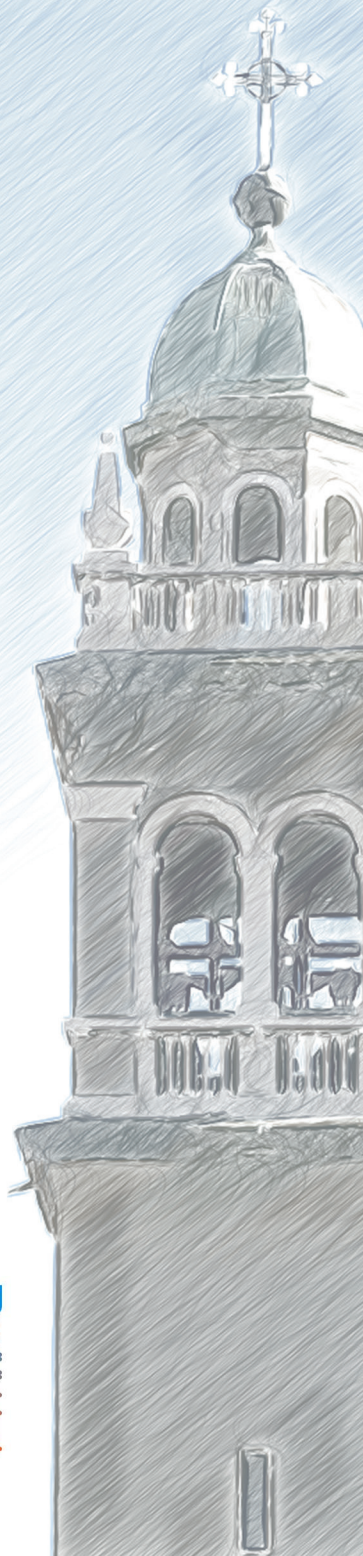
*Visita del vescovo
ai fedeli di lingua slovena*



PARROCCHIA
SAN VINCENZO DE' PAOLI
TRIESTE



<https://visitapastorale.svdp-trieste.it>



Škof: V imenu Očeta in Sina in Svetega Duha.
Nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo.

Skupščina: ***Amen.***

Škof: Mir z vami.
La pace sia con voi.

Skupščina: ***In s tvojim duhom.***
E con il tuo spirito.

Gospod: Bratje in sestre, to naše srečanje s Škofom začnimo z molitvijo za Patoralni Obisk, s katero se obrnimo do našega Gospoda in s prošnjo za materinsko zaščito Device Marije.

Fratelli e sorelle, iniziamo questo nostro incontro con il Vescovo invocando il Signore e la materna protezione della Vergine Maria con la preghiera per la Visita Pastorale.

Skupščina:

*Nebeški Oče, neizčrpen odrešenjski vir.
V Jezusu Kristusu si nam
podaril milost novega življenja.
Prosimo te, pošlji Svetega Duha,
da nam poživi vero, upanje in ljubezen
v času Pastoralnega obiska v tržaški Cerkvi.*

*Nebeški Oče, studenec usmiljenja.
Prosimo te, da bi Pastoralni obisk
v naši tržaški Cerkvi,
pospešil željo po pričevanju
za Jezusov evangelij;
obenem pa podpiraj z milostjo tvoje ljubezni,*

*škofa, duhovnike, diakone, redovnike, redovnice
in vse verno božje ljudstvo.*

*Nebeški Oče, Ti skrbiš za naše duše.
Daj, da bi Pastoralni obisk
ob posnemanju naših svetih zavetnikov
pripomogel k trdni veri,
nas opogumil v obrambi vere in družine,
in nas pripravil služiti bratom
in sestram v pomankanju.*

*Nebeški Oče, tolažnik naših src.
Prosimo te, zaščiti Pastoralni obisk
s plaščem naše Gospe, Nebeške Matere in Matere Cerkve,
ki je s svojim DA sprejela angelov obisk
in pohitela k teti Elizabeti:
naj bo Ona-Marija tista zvezda, ki bo vodila
in razsvetljevala sedanje in bodoče korake
božjega ljudstva na Tržaškem.*

Padre celeste, sorgente inesauribile di salvezza, // che, nel Figlio tuo Gesù Cristo, //
ci hai donato la grazia di una vita nuova, // invia lo Spirito Santo a vivificare // con
la fede, la speranza, la carità // la Visita pastorale alla Chiesa di Trieste.

Padre celeste, fonte di misericordia, // fa' che la Visita pastorale // accresca nella
nostra Chiesa diocesana // la volontà di testimoniare il Vangelo di Gesù; // sostieni
con la grazia del tuo amore // il Vescovo, i sacerdoti, i diaconi, // i religiosi, le
religiose e tutti i fedeli laici.

Padre celeste, che ti prendi cura delle nostre anime, // fa' che la Visita pastorale // ci
aiuti ad essere capaci di una fede solida // a imitazione dei nostri Santi patroni; // fa'
che ci renda pieni di amore per la Chiesa tergestina, // coraggiosi nella difesa della
vita e della famiglia, // pronti a servire i fratelli e le sorelle in povertà.

Padre celeste, che consoli i nostri cuori, // fa' che la Visita pastorale, // sia protetta
dal manto della Madonna, // Madre di Dio e Madre della Chiesa, // che accolse con
un "Sì" la visita dell' Angelo // e corse premurosa a visitare la cugina Elisabetta:
// sia Lei la stella che illumina // i passi presenti e futuri del tuo popolo a Trieste.

Škof: **Molimo.**

Vsemogočni in usmiljeni Bog,
po tvoji dobroti ti prav in hvalevredno služimo.
Naj nas ne ovirajo naši grehi, ko hitimo odreše-
nju naproti.

Po našem Gospodu Jezusu Kristusu, tvojem Sinu,
ki s teboj v občestvu Svetega Duha živi in kralju-
je vekomaj.

Dio onnipotente e misericordioso,
tu solo puoi dare ai tuoi fedeli
il dono di servirti in modo lodevole e degno;
fa' che camminiamo senza ostacoli
verso i beni da te promessi.
Per il nostro Signore Gesù Cristo...

Skupščina: ***Amen.***

Škof: Gospod z vami. Il Signore sia con voi.

Skupščina: ***In s tvojim duhom.*** E con il tuo spirito.

Škof: Blagoslovljeno naj bo ime Gospodovo.
Sia benedetto il nome del Signore.

Skupščina: ***Zdaj in vekomaj.*** Ora e sempre.

Škof: Naša pomoč je v Gospodu.
Il nostro aiuto è nel nome del Signore.

Skupščina: ***On je ustvaril nebo in zemljo.***
Egli ha fatto cielo e terra.

Škof: Blagoslovi vas vsemogočni Bog,
Oče ✠ in Sin ✠ in Sveti ✠ Duh.

Vi benedica Dio Onnipotente,
Padre ✠ e Figlio ✠ e Spirito ✠ Santo.

Skupščina: ***Amen.***